

# CONTRAT DE RÉSERVATION / BOOKING CONTRACT N° \_\_\_\_\_

Nom / Name : ..... Prénom / First name : .....

Adresse / Address : .....

Code postal / Post code : ..... Ville / Town : ..... Pays / Country : .....

Tél : ..... Fax : ..... E-mail : .....

Je demande au camping «l'Hirondelle» de réserver pour la période du ...../...../12 au ...../...../12

I wish to reserve on camping site «l'Hirondelle» for the period from ...../...../12 to ...../...../12

## Camping

	NUMBER	PRICE day
* Emplacement / Pitch.....	<input type="text"/>	<input type="text"/>
* Emplacement confort / Comfort Pitch.....	<input type="text"/>	<input type="text"/>
* Emplacement confort / Comfort Pitch..... + sanitaire familial / family sanitary	<input type="text"/>	<input type="text"/>
* Adultes / Adults.....	<input type="text"/>	<input type="text"/>
* Enfants / Children (- 10 ans/years) .....	<input type="text"/>	<input type="text"/>
* Tente / Tent.....	<input type="text"/>	<input type="text"/>
* Voiture suppl / car suppl.....	<input type="text"/>	<input type="text"/>
* Electricité / Electricity.....	<input type="text"/>	<input type="text"/>
* Animaux / Pets.....	<input type="text"/>	<input type="text"/>

Total (P) = .....€

Nombre de jours Number of days (N)	Prix par jour Price per day (P)	Prix séjour Stay price
(N) .....	X (P) .....	= .....€

Acompte / deposit (30 % of the stay) .....€

Frais de dossier / booking fees ..... + 18,5 €

Assurance annulation / Cancellation insurance (facultative) : 11 € .....€

Total acompte / deposit .....€

## Locatifs / Rentals

- \* Tente Cabanon.....
- \* Tente Lodge.....
- \* Tente Lodge (+ sanitaire familial).....
- \* Mobil-home Rapidhome.....
- \* Mobil-home Louisiane.....
- \* Mobil-home Louisiane-Zen.....
- \* Chalet Neva.....
- \* Chalet Jade, Maeva or Marina.....

Nombre de semaines Number of weeks (N)	Prix par semaine Price per week (P)	Prix séjour Stay price
(N) .....	X (P) .....	= .....€

Acompte / deposit (30 % of the stay) .....€

Frais de dossier / booking fees ..... + 18,5 €

Assurance annulation / Cancellation insurance (facultative) :  
15 € x ..... semaines / weeks = .....€

Total acompte / deposit .....€

### ARRIVÉE :

Samedi, dimanche après 14h  
ARRIVAL : Saturday, Sunday after 2 pm

### DEPART :

Samedi, dimanche avant 10h  
ARRIVAL : Saturday, Sunday before 10 am

## INFORMATION : Suppléments / extras

- \* Personne supplémentaire : 9,30 € / jour
- \* Animaux autorisés : 3,30 € / jour
- \* Location de draps et de taies d'oreillers : 8 € / lit
- \* Location : Kit bébé (lit + chaise + baignoire) : 2 € / jour
- \* Dépôt de garantie (payable à l'arrivée) : 200 €
- \* Au départ un état des lieux est effectué : s'il est nécessaire de nettoyer, 50 € seront retenus sur le dépôt de garantie.

- \* Extra person : 9,30 € / day
- \* Pets are authorized : 3,30 € / day
- \* Rental of sheets and pillow cases : 8 € / bed
- \* Rental : Baby Kit (Bed + chair + bath-tub) : 2 € / day
- \* Deposit (to be paid on arrival) : 200 €
- \* On departure, after the premises have been checked, if it is necessary to clean, 50 € will be deducted from the deposit.

Taxe de séjour = 0,45 € par pers. (+13 ans) et par jour / Tourist tax = 0.45 € per pers. (+13 years) and per day

Chèque bancaire

Chèque Vacances

Mandat poste/ Post Mandat

Virement bancaire / International Money order (IBAN : FR76 1027 8089 0400 0202 8070 157, BIC: CMCIFR2A)

Carte bancaire / Creditcard : Visa, Eurocard, Mastercard

N° :

**Cryptogramme** : notez les 3 derniers chiffres du N° inscrit au verso de la carte  
Please, note the 3 last digits on the back of the card :

Date d'expiration / Date of validity :  / 20

MM / AA / MM / YY

Nom du titulaire.....

Signature du titulaire



Je déclare avoir pris connaissance des conditions générales de réservation inscrites au dos et les accepte totalement.

I have taken note of the hiring conditions and herewith accept the terms of booking.

DATE : .....

Signature précédée de «lu et approuvé» :

The customer must write «read and understood» and sign here :

## CONDITIONS GÉNÉRALES

### RÉSERVATION :

La réservation ne sera prise en considération qu'après signature du contrat comprenant le versement de l'acompte (30% du montant du séjour) et 18,50 € de frais de dossier non remboursable. Dès réception de ce contrat et de votre règlement, un accusé de confirmation de réservation vous sera délivré. Celui-ci devra être présenté à votre arrivée.

### ARRIVÉE-DÉPART :

La validité de la location et de l'emplacement est limitée à 24h après la date d'arrivée définie dans le contrat de location. Au delà, l'emplacement ou le locatif sera remis à la location.

A l'arrivée, les locations sont disponibles à partir de 14h et jusqu'à 20h maximum.

### RÈGLEMENT :

Emplacement camping et hébergement locatif : payables le premier jour du séjour.

Aucune réduction ne sera consentie en cas d'arrivée tardive ou de départ anticipé.

### ANNULATION :

En cas d'annulation, il vous sera retenu les frais de dossier. vous resterez devoir :

\* Un montant égal à 20% du coût du séjour, si vous annulez plus de 30 jours avant la date prévue de votre arrivée.

\* Un montant égal à la totalité du coût du séjour, si vous annulez moins de 30 jours avant la date prévue de votre arrivée ou si vous ne vous présentez pas à cette date.

Nous vous conseillons de souscrire une assurance annulation. Tout client est tenu de se conformer aux dispositions du règlement intérieur du camping.

Il appartient au client de s'assurer; le camping décline toute responsabilité en cas de vol, incendie, intempéries, ou autre incident relevant de la responsabilité civile du client.

## GENERAL CONDITIONS

### BOOKING :

The booking will only be taken into account from the date of receipt of the signed contract and first instalment of 30 % of the total price of your stay plus the 18.50 € booking fee. Upon receipt we will be sending you a letter of confirmation to be presented upon arrival.

### ARRIVAL-DEPARTURE :

The space booked in your name will be held for a maximum of 24 hours after the confirmed date of arrival. Beyond this limit the accomodation will be let out again.

Arrivals for chalets and bungalows must be between 2 and 8 pm.

### PAYMENT :

Balance to be settled on first day of stay.

No discount will be given in case of late arrival or early departure.

### CANCELLATION :

In case of cancellation, the booking fee will not be refunded, and will be left to pay :

\* 20 % of total price of stay if cancellation occurs more than 30 days before the confirmed date of arrival.

\* Full price of stay if cancellation occurs less than 30 days before the confirmed date of arrival.

We suggest you subscribe a cancellation insurance.

All campers must comply to the campsite regulations.

It is the customer's responsibility to be insured. The campsite will take no responsibility in case of theft, fire, bad weather or any incident coming under the customer's civil liability.



Bois de St - Ferréol 26410 Menglon - France

Tél : 33 (0)4 75 21 82 08 / Fax : 33 (0)4 75 21 82 85

E-mail : [contact@campinghirondelle.com](mailto:contact@campinghirondelle.com)

[www.campinghirondelle.com](http://www.campinghirondelle.com)